



# ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Угоди між Урядом України та Урядом Республіки Словенія про донацію безповоротних коштів Уряду Республіки Словенія Уряду України для гуманітарної допомоги з діяльності у сфері розмінування

Верховна Рада України постановляє:

Угоду між Урядом України та Урядом Республіки Словенія про донацію безповоротних коштів Уряду Республіки Словенія Уряду України для гуманітарної допомоги з діяльності у сфері розмінування, вчинену 4 грудня 2023 року у м. Люблянї, яка набирає чинності з дати отримання останнього письмового повідомлення, яким Сторони дипломатичними каналами повідомляють одна одну про завершення всіх процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою, ратифікувати (додається).

Президент України

м. Київ  
10 квітня 2024 року  
№ 3629-IX



В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ

**УГОДА**  
**МІЖ УРЯДОМ УКРАЇНИ ТА УРЯДОМ РЕСПУБЛІКИ СЛОВЕНІЯ ПРО ДОНАЦІЮ**  
**БЕЗПОВОРТНИХ КОШТІВ УРЯДУ РЕСПУБЛІКИ СЛОВЕНІЯ УРЯДУ УКРАЇНИ ДЛЯ**  
**ГУМАНІТАРНОЇ ДОПОМОГИ З ДІЯЛЬНОСТІ У СФЕРІ РОЗМІНУВАННЯ**

Уряд України та Уряд Республіки Словенія (далі – «Сторони»),  
домовилися про таке:

**Стаття 1**

Уряд Республіки Словенія для допомоги Україні в подоланні наслідків війни виділив кошти в сумі до 1,500,000 євро (один мільйон п'ятсот тисяч євро) для діяльності з гуманітарного розмінування. Виділені кошти мають бути виплачені Україні у 2023 році.

**Стаття 2**

1. Кошти використовуватимуться для закупівлі обладнання для гуманітарного розмінування або для іншої діяльності з гуманітарного розмінування.
2. Уряд України використовуватиме у своїй діяльності з гуманітарного розмінування знання та досвід словенського Уряду, його уповноважених виконавчих партнерів і неурядових організацій у сфері гуманітарного розмінування. Уряд України вивчатиме та розглядатиме технології та виробничі потужності, які Республіка Словенія може запропонувати у сфері гуманітарного розмінування.

**Стаття 3**

Уряд України зобов'язується використати виділені кошти на цілі, на які вони були передані. Уряд України погоджується використовувати офіційний логотип Республіки Словенія з міжнародного співробітництва розвитку та гуманітарної допомоги для брендуння профінансованих проєктів.

**Стаття 4**

Конкретні заходи та деталі здійснення донації зі Статті 2 узгоджуватимуться між структурним підрозділом Міністерства економіки України, відповідальним за реалізацію державної політики у сфері гуманітарного розмінування та Директоратом розвитку співробітництва та гуманітарної допомоги Міністерства закордонних та європейських справ Республіки Словенія.

**Стаття 5**

Будь-які спори щодо тлумачення або виконання цієї Угоди вирішуються мирно шляхом консультацій між Сторонами.

**Стаття 6**

Ця Угода може бути змінена в будь-який час за взаємною письмовою згодою Сторін.

## Стаття 7

1. Стаття 1 і Стаття 3 Угоди застосовується тимчасово з дати її підписання. Угода набирає чинності з дати отримання останнього письмового повідомлення, яким Сторони дипломатичними каналами повідомляють одна одну про завершення всіх процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою.
2. Будь-яка зі Сторін може припинити дію цієї Угоди, надіславши письмове повідомлення іншій Стороні дипломатичними каналами за один місяць.

Учинено в Любляні, 04.12.2023 у двох примірниках українською, словенською та англійською мовами, при цьому всі тексти є автентичними. У разі розбіжностей у тлумаченні переважну силу матиме текст англійською мовою.

За Уряд України

За Уряд Республіки Словенія